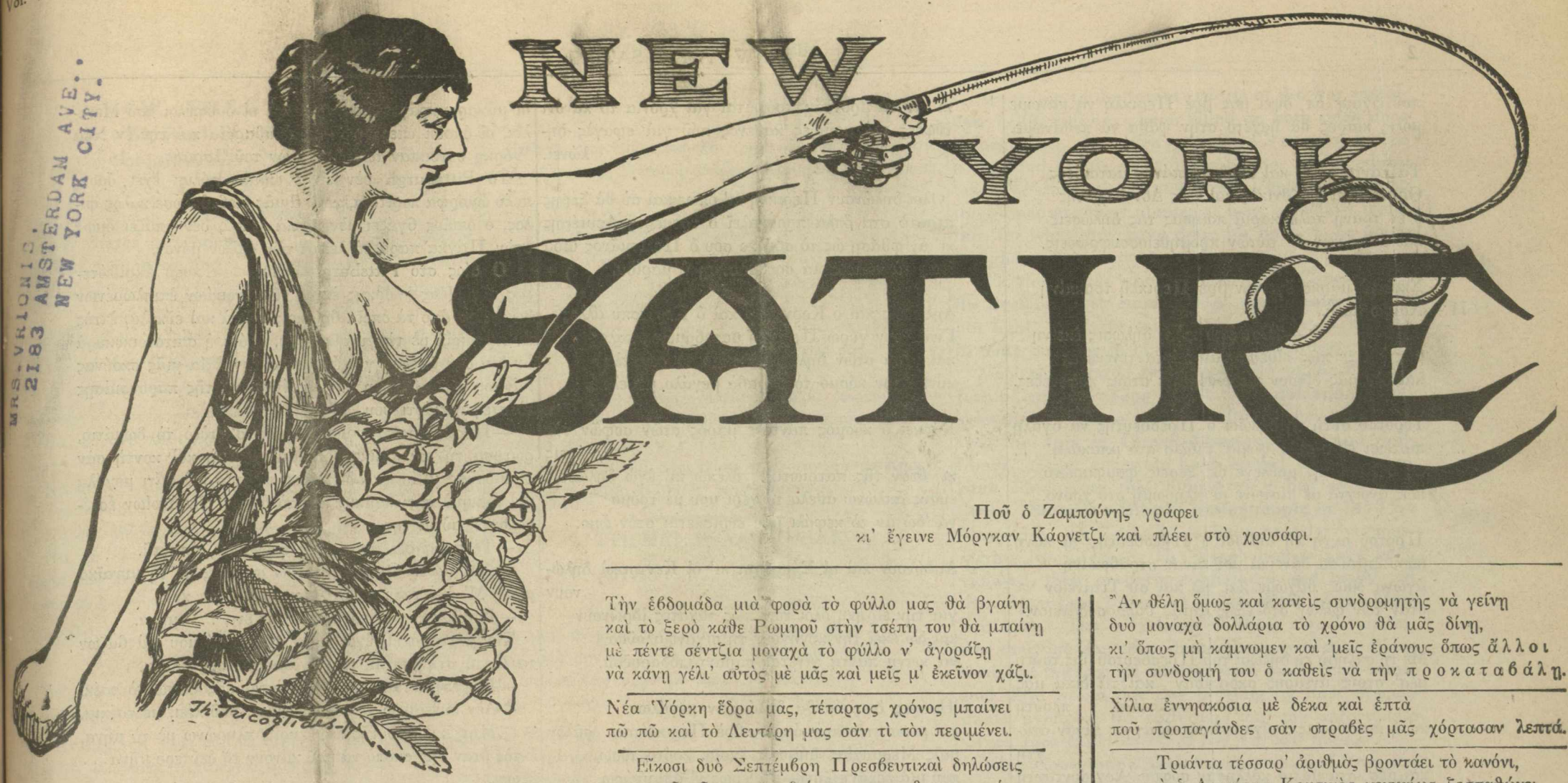
Vol. 1 No. 34 ΔΙ SATURDAY SEPTEMBER 22nd 1917

MRS. VRIONIS.
2183 AMSTERDAM AVE.
NEW YORK CITY.



Ποῦ ὁ Ζαμπούνης γράφει
κι' ἔγεινε Μόργκαν Κάρνετζι καὶ πλέει στὸ χρυσάφι.

Τὴν ἑβδομάδα μιὰ φορὰ τὸ φύλλο μας θὰ βγαίνῃ
καὶ τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοῦ στὴν τσέπη του θὰ μπαίνῃ
μὲ πέντε σέντζια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράζῃ
νὰ κάνῃ γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς καὶ μεῖς μ' ἐκεῖνον χάζι.

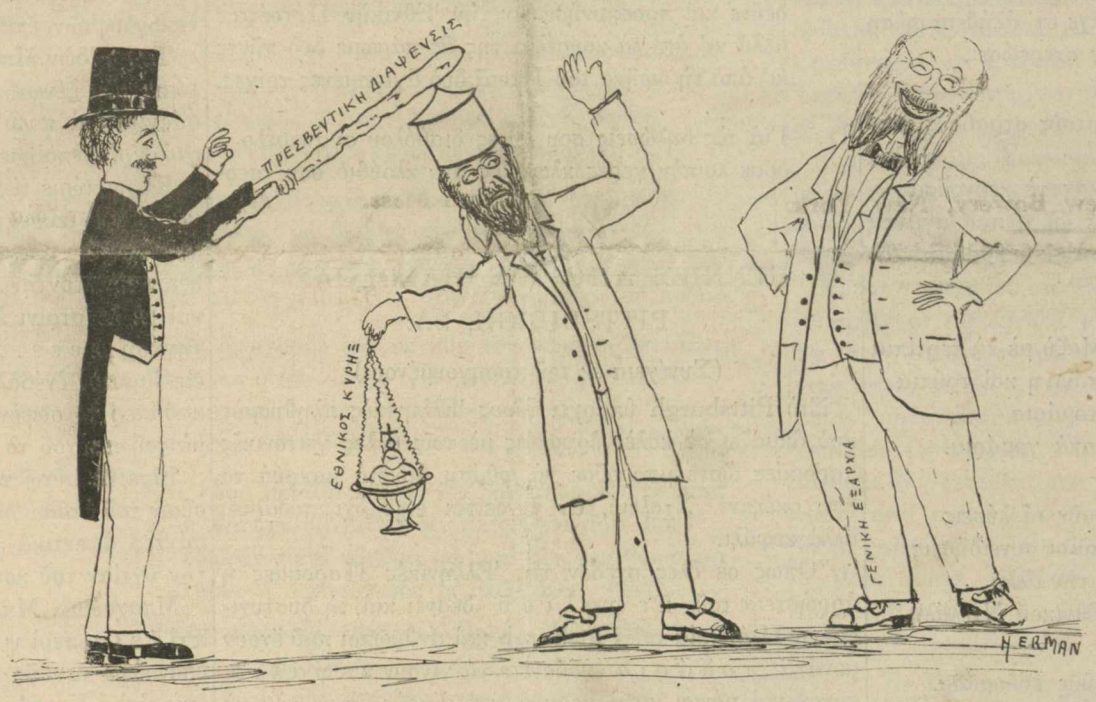
Νέα Ὑόρκη ἕδρα μας, τέταρτος χρόνος μπαίνει
πῶ πῶ καὶ τὸ Λευτέρη μας σὰν τὶ τὸν περιμένει.

Εἴκοσι δυὸ Σεπτέμβρη Πρεσβευτικαὶ δηλώσεις
ποῦ φῶς φανάρι δείχνουν προμηθειοσουφρώσεις

Ἂν θέλῃ ὅμως καὶ κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γεῖνῃ
δυὸ μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δίνῃ,
κι' ὅπως μὴ κάμνωμεν καὶ 'μεῖς ἐράνους ὅπως ἄλλοι
τὴν συνδρομή του ὁ καθεὶς νὰ τὴν προκαταβάλῃ.

Χίλια ἐννηακόσια μὲ δέκα καὶ ἑπτὰ
ποῦ προπαγάνδες σὰν σπραβὲς μᾶς χόρτασαν λεπτά.

Τριάντα τέσσαρ' ἀριθμὸς βροντάει τὸ κανόνι,
καὶ ὁ Λευτέρης Κρητικὸς γενναίως ξεσπαθώνει



Πρεσβευτικὴ διάψευσις ἀπὸ τὴν Βασιγκτῶνα
ἐνέσκηψεν ὡς κεραυνὸς στὴν κούτρα τοῦ Παπᾶ,
Καὶ ἐν χαρᾷ ὁ Ἔξαρχος ὡσὰν τὸν Σημεῶνα
«Νῦν ἀπωλύεις Δέσποτα» κράζει, καὶ τὰ λοιπά.

Μετὰ μεγάλων γνώσεων
μιλοῦν περὶ δηλώσεων

Π.—Τὶ νέα ἔχεις Φασουλῆ;
Φ.— Ἐκεῖνα ποὖχα πάντα.
Δηλώσεις εἶδα μερικὲς νὰ κάνῃ ἡ Λοκάντα
ποῦ γίνηκαν γιὰ κάμποσους διμούτσουνη κουμποῦρα
καὶ φοῦμο γιὰ λουστράρισμα καὶ τηγανιοῦ μουντζοῦρα.

Ἀπ' τὴν Πρεσβεία ἔρχονται δηλώσεις Περικλέτο
ποῦ λὲν πῶς κρᾶ δὲν ἔκανε οὔτ' ἕνα μᾶρκο φέτο
καὶμπουρπουλίθρες συνεπῶς ἐβγῆκαν αἱ χιλιάδες
θαρρεῖς καὶ ἦσαν δωρεῶν Τατανικοὶ παρᾶδες.

Διαλάλησε τοῦΒάσιγκτων ἡ Ἐθνικὴ Λοκάντα
κι' εἶπε πῶς ἦταν ὄνειρο ἡ κάθε προπαγάντα
ποῦ Πᾶγγες εἶχε δώδεκα βρὲ Περικλῆ σακάτη
τὴν τύφλα μέσ' στὰ μάτια τους καὶ παραπάνω κᾶτι.

Πρεσβευτικὲς ἐλύθηκαν στὴ Βασιγκτῶνα γλῶσσες
κι' εἶπαν πῶς ἦσαν ψέμματα χιλιάδες ἑξακόσες
τοὐτέστι πορσφόρτωσε τοῦ κόσμου τὸ γαϊδοῦρι
κι' ἡ Μακαλπίνα φάνηκε διαβαίνουσα μὲ πᾶσο
καὶ τοῦ παπᾶ Μπαχούμιου τὸ χειμαρῶδες ρᾶσο.

Π.—Ὥστε τὰ μᾶρκα;
Φ.—Τίποτε δὲν εἶδ' ἡ Ἀμπασάντα
Λιανά, χοντρὰ δὲν ἔδωκε Γραικῶν ἡ προπαγάντα
ὡς ὁ πατὴρ Ὀνούφριος ὁ ἐν φαρδομανίκι
παλληκαρίσια δήλωνε διὰ τοῦ Κικιρίκη.

Ψέμματα ἦσαν Περικλῆ τὰ θρυλλικὰ τὰ μᾶρκα
ποῦ τὴ δική σου ἔθρεψαν καὶ τὴ δική μου σάρκα
πρὸς λύπην ἀπερίγραπτον χιλιομουντζουρωμένων
ἀλλ' ὅμως πατριωτικῶς Καλλιμαχεσαμένων.

Ὄνειρον ἦτο θερινῆς νυκτὸς καὶ διελύθη
Ἔζησε μόνον στοῦ Πατρὸς τὸ νεροκολοκῦθι
καὶ πάντα τέφρα ἔγιναν κακόμοιρε καὶ σκόνη
καθὼς καὶ ἡ προμήθειες τοῦ Τατανοσουρρώνει.

Οὐκ ἐστι μᾶρκο φώναξε τοῦ Πρεσβευτοῦ ἡ βοῦλα
στῆς φουκαροῦς Πρεσβείας μας τὴν ἄδεια τὴ σακκοῦλα
μήτε καὶ στὰ κιτάπια της ξένος παρᾶς ἐφάνη
ἐκτὸς ἀπὸ τοῦ Κήρυκος τὸ βρώμιο τυφλοπάνι.

Π.—Ὄνειρον καὶ οἱ Πράκτορες οἱ εἴκοσι;
Φ.— Καὶ δύο.
Ὦ γιές. Ποῦ πάντα γύριζαν σὲ πόλεις σὲ χωριὸ
καὶ πλήρωναν κάθε Γραικὸ καβουρντιστὸν ἀέρα
καὶ τὸ ζεστό μου τὸν καιρὸ καὶ τὴν ψυχρή τους μέρα.

Σκιὰ καὶ τὰ δολλάρια κουτὲ τ' Αμερικάνικα
ποῦ κοπανοῦσαν διαρκῶς τὰ μαῦρα φαρδομάνικα
κι' ἡ Πᾶγγες ποῦ τὰ δέχθηκαν ἐγίνηκαν κι' ἐκεῖνες
γιὰ τὸν Παπᾶ-Σουφρώνειον μακροκομμένες σφῆνες.

Σκιὰ τοῦ Ἐθνοκόρακος τὰ βρωμερὰ τερτίπια
Σκιὰ τὰ βδομαδιάτικα καὶ τὰ δικά μας σπίτια

ποῦ εἴχαμε ὑπ' ὄψει μας βρὲ Περικλῆ νὰ κάνωμε
μόλις καιρὸς θὰ ἤρχετο στὴν ψάθα νὰ πεθάνωμε.

Τὰ πάντα κόνις καὶ σκιά, τὰ πάντα ματαιότης
Θρηνολογεῖ ὁ Ἐθνικὸς καὶ νέος Δὸν Κιχώτης
ὁ ἐν τρανῇ παλληκαριᾷ ποιήσας τὰς δηλώσεις
καὶ ἀναμένων δι' αὐτῶν προμηθειοσουφρώσεις.

Σκιὰ τὰ μᾶρκα ἔγειναν βρὲ Περικλῆ τσακπίνη
Π.—Χαίρω πολύ.
Φ.—Ὄχι ἐγὼ κι' ἡ δήλωσις ἐκείνη
μᾶς ἔδειξε πῶς εἴμεθα σὰν πάντα τενεκέδες
καὶ δὲν μᾶς δίδουν πίστωσι μήτε στοὺς καφενέδες.

Προτοῦ αὐτὴ τὴ δήλωσι ὁ Πρεσβευτὴς νὰ βγάλῃ
πίστωσι εἶχα στὸν ψωμᾶ, βιβλίο στὸ μπακάλη
καὶ ὁ Χασάπης μοῦλεγε ὡς ξέρεις φαμφαρῶνο
πῶς ἀνοιχτὰ μὲ πίστωνε μὲ πληρωμὴ στὸ χρόνο.

Προτοῦ αὐτὴ τὴ δήλωσι ὁ Πρεσβευτὴς νὰ κάνῃ
ὅπου ζητοῦσα δανεικὰ μοῦ δίναν στραβοκάνη
ἀγῶνα ὅμως θἄχωμε καὶ γὼ καὶ σὺ Τιτάνειον
ὅταν τῶν φίλων στὸ ἑξῆς ζητᾷς θαλασσοδάνειον.

Μὲ τὴ σκληρὴ τὴ δήλωσι τοῦ Πρεσβευτοῦ μας τούτη
μέσ' στοὺς ἀνέμους σκόρπισαν καὶ τὰ δικά μας πλούτη
κι' ἡ καταθέσεις ποῦχαμε στῆς Πᾶγγες γίναν στάχτη
καὶ μέσ' στὰ μάτια κόλλησαν σοφοῦ Ἀρχισυντάχτη

Τὶ ἤθελε ὁ χριστιανὸς καὶ τοῦτος νὰ δηλώσῃ
κι' ἕνα ωρὸ Γραικοὺς στραβοὺς νὰ μᾶς τοὺς ξεστραβώσῃ
Ἐκείνη ἡ διάδοσις; τὸ μᾶρκο τὸ παμπάλαιον
ἦτο τῆς σωτηρίας μου μαγκούφη τὸ κεφάλαιον
καὶ τὴν ἀλήθεια νὰ σοῦ πῶ μ' εἶχε στ' ἀλήθεια σώσῃ
γιατὶ γενναῖο κρέντιτο μοῦ εἶχε στερεώσει.

Γιὰ πλούσιος ὡς σήμερα μέσ' στοὺς στραβοὺς περνοῦσα
κι' ὅταν κανένα κἄποτε στὸν καφενὲ κερνοῦσα
εἰς τὴν ὑγειά σου μοῦλεγε· νὰ ζῇ ἡ προπαγάντα
κι' ὁ Ἅγιος Μάρκος Φασουλῆ νὰ σὲ βοηθάῃ πάντα.

Π.—Καὶ τώρα πλέον Φασουλῆ;
Φ. Μαζὺ μὲ τὰ τερτίπια
φάνηκε κι' ἡ σακκοῦλά μας ἡ πάνινη καὶ τρύπια
καὶ ὁ ἀέρας ἅρπαξε τὰ λεοντοτομάρια
καὶ ἀπὸ κάτω φάνηκαν Κυπριακὰ γομάρια.

Μιὰ τὴν ἄλλη σήμερα ἀκολουθοῦν αἱ λύσεις
Διεφθαρμένες φαίνονται καὶ φαῦλοι συνειδήσεις
ἡ κάθε μιὰ διοφθορὰ ἀκολουθεῖ τὴν ἄλλη
μὲ τοῦτο τὸ ξεσκέπασμα τοῦ Ἐθνικοῦ Ντελάλη.

Π.—Μοῦ φαίνεται δηλώσεων περνοῦμε ἑβδομάδα.
Φ.—Ὦ γιὲς ἀπ' τὸ Οὐάσιγκτων ἀλλὰ κι' ἀπ' τὴν Ἑλλάδα
κι' ἔτσι δηλώσεις ἔβγαλε τὸ στόμα τοῦ Πολίτη
ποῦ λὲς πῶς κἄποιος μίλησε ἀπ' τὸ Δρομοκαΐτη.

Δηλώσεις ἀπ' τὸν Πρέσβυ μας, ἀλλὰ κι' ἀπ' τὸ Λευτέρη
Ξιφὶρ μπαλὲρ θὰ εἴμεθα τὸ ἄλλο καλοκαῖρι
ὅμως προτοῦ μαζέψωμε στρατεύματα πολλὰ
δεῦτε κατρακιλήσατε Συμμαχικὰ ψιλὰ
κι' ἄνευ αὐτῶν ὅπερ ἐστὶ ἄνευ τῶν λαλουμένων
οὐδὲν γενέσθαι δυνατὸν ἐκ τῶν τεκταινομένων.

Δηλώσεις νέες ἔχουμε καὶ πάλιν τοῦ Μεσσία .
Δημοκρατία ἔγεινε δηλώνει ἡ Ρωσσία
δηλώνει ὅλος ὁ ντουνιᾶς ντιρὲκτ καὶ ἀπὸ σπόντα
ὅπως δηλῶναν μιὰ φορὰ καὶ τὰ ἀροτριῶντα.

Χίλιες δηλώσεις σὲ Βουλὲς κι' ἀπ' ἔξω ἄλλες τόσες
δηλώνουν πράμματα φρικτὰ πολιτικῶν ἡ γλῶσσες
καὶ ὁ Λευτέρης δήλωσε καθὼς μοῦ λένε βλᾶκα
πῶς θὰ φορέσῃ στὰ στερνὰ τοῦ Βασιλῆᾶ τὴ βρᾶκα

Δηλώνει καὶ ὁ Κάϊζερ, δηλώνουν οἱ Ἐγγλέζοι
ὅμως δηλώνουν κἄτι τὶ νομίζω κι' οἱ Κινέζοι
κι' εἶπαν τσοῦ—τσοῦ—κουλὶ—μουλὶ τσὶν τσάου στραβομούρη
κι' ἂν νὰ βροντάῃ πρόκειται γιὰ χρόνια τὸ κανόνι
τῦφλες καὶ μοῦτζες καθενὸς ποῦ γιὰ σφαγὲς δηλώνει.

Ὅλοι δηλώνουν Περικλῆ κι' ὅπως καὶ σὺ θὰ ξέρῃς
στρατὸ στὰ ὅπλα προσκαλεῖ ὁ τρομερὸς Λευτέρης
κι' ἂν φθάσῃ ὡς τὸ σβέρκο σου ὁ Πολισμᾶνος βίδα
ἴσως τὰ κωλομέρια σου μασήσῃ ἡ μαρίδα.

Δηλώσεις καὶ ὁ Κορνιλὼφ καὶ ὁ Κερένσκυ ἄλλες
Γυαλίζουν γύρω Περικλῆ ματοβαμένες πάλες
καὶ μέσα στῶν δηλώσεων αὐτὸ τὸ ρεμπεληὸ
κυττῶ τὸν κόσμο τὸ στραβὸ μεγάλο μακελειό.

Χάσκει ὁ κόσμος πάντοτε μπρὸς στῶν σοφῶν τὰς γνώσεις
κι' ὅταν τῆς πατριωτικὲς βλέπω κι' ἐγὼ δηλώσεις
εὐθὺς ἀτλώνω ἄθελα τὸ χέρι μου μὲ τρόμο
νὰ 'δῶ ἂν τὸ κεφάλι μου εὑρίσκεται στὸν ὦμο.

Δηλώνουν καὶ οἱ Σύμμαχοι κι' οἱ Κεντρικοὶ δηλώνουν
γιὰ τὴν εἰρήνη ὅλοι των πῶς τάχατες ἱδρώνουν
καὶ δῶ ἐκεῖ τὴν κυνηγοῦν τὴ σιγανομιλοῦσα
μὰ κείνη πάντα γίνεται σαρανταποδαροῦσα.

Ἡμέρες διερχόμεθα δηλώσεων μεγάλων
καὶ μέσα στὸν παγκόσμιον βρὲ Περικλέτο σᾶλον
μιᾶς Μεραρχίας δήλωσις ἔκαμε κρότο τόσω
ποῦ μιὰ λεκάνη ζήτησα ἀμέσως ν' ἀπαυτώσω.

Παντοῦ δηλώσεις γίνονται σ' ὅλα σχεδὸν τὰ φύλλα
καὶ μιὰ ἀποκρηάτικη καὶ Ἐθνικὴ γκαμῆλα
μέσα στὸν πατριωτικὸ χορὸ ἐπῆρε θέσι
καὶ τὸ τσαροῦχι φάνηκε καὶ τὸ παληό της φέσι
κι' ὅλος ὁ κόσμος φώναξε βρὲ Περικλῆ μαζέτα
δεῦτε καὶ προσκυνήσωμεν τὴν Ἐθνικὴν Πετσέτα
ἀλλὰ κι' ἀπ' τὰ κουρέλια της ἂς πάρωμε δυὸ πῆχες
κι' ἀπὸ τὴ σφῆνα τοῦ Παπᾶ δυὸ ἁγιασμένες τρίχες.

Π.—Γιὰ τὲς δηλώσεις σου αὐτὲς διαβόλου σγαναρέλο
ὅρσε λοιπὸν γερὲς κλωτσιὲς στὸ κλούβιο σου τσερβέλο.

ΠΕΝΝΙΕΣ ΑΠΟ ΤΑΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ PITTSBURGH, PA.

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγουμένου.)

Στὸ **Pittsburgh** ὑπάρχει τόσος Ἑλληνικὸς πληθυσμὸς ποῦ ἀκμάζει σὲ καλὲς ἐργασίες μὲ τοῖς ἄλλες γειτονικὲς παροικίες ὥστε μπροῦσε νὰ φθάσῃ ἀρκετὰ μακρυὰ τὸ ὑπὸ σκέψιν Σχολειό, ἂν ἐννοεῖται εἶχε ὄχι ποδάρια, ἀλλὰ κεφάλι.

Ὅπως σὲ ὅλες σχεδὸν τῆς Ἑλληνικές Παροικίες ἡ ἀρρώστεια τοῦ κ ε φ α λ ι ο ῦ δέρνει καὶ τὴ δυστυχισμένη Παροικία τοῦ **Pittsburgh** καὶ ἄνθρωποι ποῦ ἔχουν μονάχα π ο δ ά ρ ι α κόβονται νὰ γίνουν κ ε φ ά λ ι α, μόνον καὶ μόνον γιατὶ μερικοὶ ἀπ' αὐτοὺς ἔτυχε μὲν νὰ ἔχουν μερικὰ κ ε φ ά λ α ι α ἀλλὰ καθόλου κ ε φ ά λ ι.

Καὶ παρουσιάζει καὶ ἡ Κοινότης τοῦ **Pittsburgh** τὴν ἀωνία εἰκόνα τοῦ Ἑλληνικοῦ ἀλληλοφαγώματος καὶ ὁ καυγᾶς ὅλος γίνεται γύρω ἀπὸ τὸ Προεδρικὸ πάπλωμα, ποῦ χρησιμεύει ὄχι γιὰ νὰ σκεπάζῃ ἀλλὰ νὰ ξ ε σ κ ε π ά ζ ῃ μερικὰ. . . . ποδάρια.

Τὸ **Pittsburgh** ἔχει καὶ δύο-τρεῖς ὁμογενεῖς πρώτης τάξεως ἐπιχειρηματίας, λαμπροὺς καθ' ὅλα ἀνθρώπους, Βενιζελικοὺς δὲ πρᾶγμα ποῦ σὲ κάνει νὰ παραδεχθῇς ὅτι τὸ πολιτικὸ φρόνημα δὲν ἔχει καμμιὰ σχέσι μὲ τὸ μυαλό, ἰδίως ἀφ' ὅτου τὴν ἐν Ἀμερικῇ Βενιζελικὴν πολιτικὴν ἀντιπροσωπεύουν ἄνθρωποι τὰ μᾶλα Καλλικολοκύθειοι.

Εἰς τὸ **Pittsburgh** οἱ ὁμογενεῖς ποῦ ἔχουν δικές των ἐργασίας εἶναι εὐχαριστημένοι, ἀλλ' αὐτὸ δὲν σημαίνει πῶς δὲν ζηλεύουν τοὺς ἐργάτας. Καὶ γιατὶ ὄχι, ὅταν τὰ ἡμερομίσθια φθάνουν μέχρι δέκα ταλλήρων καὶ πλέον τὴν ἡμέρα; Κερδίζουν οἱ ἐργάται, ἀλλὰ τὰ χρήματα πέρνουν δύο δρόμους. Στὴν Πάγκα καὶ στὸν. . . Πᾶγκο! Στὸ **Pittsburgh** μὲ πολλή μας λύπη εἴδαμε ὅτι παίζουν πολὺ χαρτιά! Ἀπὸ τὴ λοταρία τῆς καρτέλας μὲ τὰ κοτόπουλα καὶ τὰ φροῦτα ἕως τὴν πόκα, ἡ ὁποία βγάζει ἀρκετὸ μὲν βιδάνιο, ὑπάρχει ὅμως πολὺς φόβος νὰ καταπιῇ κἄποια μέρα ὅλα τὰ μπρίκια καὶ τὰ φλυτζάνια μερικῶν καλῶν μας φίλων.

Ἡ κυρίως Ἑλληνικὴ συνοικία εἶναι τὸ **Wylie Ave.** Ἐκεῖ εὑρίσκονται τὰ περισσότερα Ἑλληνικὰ μαγαζειὰ εἰς τὸ μέσον σχεδὸν τοῦ **Avenue** τοῦ ὁποίου κυριαρχοῦν οἱ μακαρονοφᾶγοι Σύμμαχοι καὶ οἱ ὁμόφυλοι τοῦ Μενελίκ, οἱ ὁποῖοι ὑπερτεροῦν σὲ ἀκαθαρσία καὶ τὴν ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ συνοικίαν τῶν ἀπογόνων τοῦ Ἰσραήλ.

Τὸ **Pittsburgh** δὲν εἶναι ὡραία πόλις· ἔχει ὅμως πολὺ ὤμορφα κορίτσια, καθ' ἃ μᾶς διεβεβαίωσε καλὸς φίλος, ὁ ὁποῖος βγάζει μὲν πολλὰ λεπτά, δὲν μπάζει ὅμως στὴν Πάγκα παρὰ τὰ λεπτὰ τῶν ἄλλων μόνον.

Ὁ βίος στὸ **Pittsburgh** εἶναι κατὰ πολὺ ἀκριβώτερος τῆς Νέας Ὑόρκης ἐκτὸς τῶν ἐνοικίων ἐπιπλωμένων δωματίων ἀπὸ τὰ ὁποῖα βρίσκεις φθηνὰ καὶ εὔκολα, ἐκτὸς ἂν πᾷς μαζὶ μὲ τὴ γυναῖκά σου, ὁπότε ἡ σπιτονοικοκυρὰ ἂν δὲν σοῦ ζητήσῃ γιὰ ἕνα μῆνα τὴν ἀξία μιᾶς σκούνας πάντως ὅμως θὰ ἔχῃ τὴν ἀπαίτησι νὰ τῆς παρουσιάσῃς τὸ στεφανοχάρτι σου.

—Πόσα ζητεῖς κυρία γιὰ δύο σ' αὐτὸ τὸ δωμάτιο, ρώτησα τὴ σπιτονοικοκυρά, μιὰ χοντρὴ καὶ κοντὴ σὰν σημαδοῦρα μ' ἕνα κλαδωτὸ κεφαλόδεμα καὶ κἄτι μεγάλα καὶ μακρυὰ σκουλαρίκια ὑπὸ τὸ βάρος τῶν ὁποίων ἐστέναζον τ' αὐτιά της.

—Τέσσαρα δολλάρια τὴν ἑβδομάδα, ἀπαντᾷ.

—Ὄλ ράϊτ. Ὁρίστε. Θαρθῶ στὰς ἓξ μὲ τὴ γυναῖκά μου. Μ' ἐκύτταξε μ' ἕνα πονηρὸ βλέμμα καὶ

—Γουέλ. Θὰ μοῦ προπληρώσετε ἕνα . . . . μῆνα.

Τὴν κύτταξα κι' ἐγὼ τώρα στὴ σειρά μου καὶ βάζων τὰ λεπτὰ στὴν τσέπη μου βγάζω τὸ τσὲκ μπούκ.

—Γουέλ μαντάμ. Μιὰ στιγμὴ νὰ σᾶς δώσω τὸ τσέκ.

—Δὲν συνειθίζω νὰ πληρώνωμαι, μοῦ λέει, μὲ τσέκια.

—Μήτε κι' ἐγὼ τῆς λέω κυρία πληρώνω μὲ τὸ μῆνα, ἐκτὸς ὅταν ἔχω σκοπὸ νὰ μοῦ κάνουν τὸ δεύτερο μῆνα. . . ἔξωσι.

Ο ΦΑΣΟΥΛΗΣ

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ γάμος τοῦ Κουτρούλη ἐγένετο ἐν Λ ι α ν ᾶ τοῦ Κικιρίκη καὶ κόσμος πειναλέων καὶ τσανακογλυφτῶν ἐπιπεσὼν ἐσπάρασσε τσουβάλιαα.

Τοῦτο ἰδὼν Μπαχούμιος Ἐρωτιδεὺς ὁ ὀρεγόμενος πολλάκις τῶν ξένων τρυφερῶν καὶ κατανοήσας ὅτι οὐκ ἔστι μάσημα ἐπὶ πολὺ προσελθὼν εἶπε τῷ οἰκοδεσπότη. ὃν φαλακρὸν ἐποίησεν ἀπὸ σακουλοτράβηγμαα.

Κύριε κύριε τί ποιήσω, ἵνα τὸ μάσημα ἐξασφαλίσω καὶ γὰρ ἐὰν ἐντεῦθεν ἐπὶ τὰ ὄπισθεν κλωτσήσῃ με μηκέτι ἐν Ἀμερικῇ ἐν πετραχῆλι ζήσομαι ἀλλ' ὥσπερ ὄνον Αἰσώπειον τὴν λεοντῆν περιβληθέντα Ἑλληνισμὸς ξυπόλυτός τε καὶ μὲ λουστρίνι ἐν σκουποξύλοις καὶ γκαζοντεκέδες κυνηγήσῃ με ε ε ε . Σφίξις οὖν κατέχει με ὥσπερ σαπούνιον εἰς ἐμαυτὸν ἐνέβαλον καὶ οὐ γινώσκω τὶ ποιήσω καὶ γὰρ καθάπερ τὸ σοφὸν δημῶδες φησὶ οὐ δύνασαι νὰ παίζῃς μὲ τοῦ πτωχοῦ τὸ ἄντερο ο ο ο .

Εἶπε δὲ αὐτῷ τότε Κικιρίκης ὁ οἰκοδεσπότης, εἰς τὸν οἶκον τοῦ ὁποίου δὲν γνωρίζει ὁ σκύλλος τὸν ἀφέντη ἀλλὰ πάντες ἀφεντικὰ γεγόνασιν ἐσθίοντες καὶ πίνοντες εἰς τὴν ὑγείαν τοῦ κουτοῦ οὔ οὔ οὔ οὔ.

Μπαχούμιε, Μπαχούμιε, ἵνα τὶ μεριμνᾷς καὶ τ υ ρ μ π ά ζ ε ι ς περὶ ψ ι λ ὰ κλωτσιᾶς δὲ μόνον ἔστι χρεία ἣν ὁσονούπω δεχθῇς ἐν πισινοῖς ἵνα πάντες γνώσονται ὅτι ἐγὼ εἰμὶ ὁ Κικιρίκης, ὁ ἐν καβοῦκι ζήσας καὶ στεντορείως φωνήσωσιν ἰδοὺ ὅτι ἡ χ ρ ε ί α ἐλάκτισε τὴν χ ρ ε ί α α α α ν.

Εἶπεν αὐτῷ πάλιν Μπαχούμιος ὁ Παρδαλὸς ὡς πάντοτε τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ ἐπάρας μάρας κουκουνάρας καὶ τοῦ μπογιστζῆ ὁ κόπανο ο ο ο ο ς.

Κύριε, Κύριε. Ἵνα τὶ οὐφιλεῖς με πλέον, ὥσπερ ἐγὼ ἐφίλουν σε καθάπερ ὁ Ἰούδας; Οὐ γὰρ ἐλιβάνισά σε ἐν πέννας δυσοσμίᾳ, οὐ στιβαρὸν Πηλοπογνήσιον ἐκάλεσα καὶ δωρητὴν ἐν μουρμπουλίθραις καὶ εὐεργέτην ἐν σούφρᾳ καὶ σωτῆρα ἐν Προμηθείᾳ καὶ πατριώτην μέγαν εἰς φουσκωμένα ἄντερα α α α α .

Ἐγὼ εἰμὶ ὁ ἀ ν α δ ή ξ α ς καὶ σὲ καὶ τὴ σακοῦλά σου οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ Ἐθνικὴν Πετσέταν εἰς ὕψος περι - οπῆς ἤγουν περὶ βουλώματο ο ο ο ς.

Ἀμὴν ἀμὴν ὅτι ἄπιστος εἰμὶ ὡς ὁ Θωμᾶς τοῦ πάλαι καὶ οὐ μὴ πιστεύσω ἐπὶ κλωτσίαν σου ἕως ἂν παύσω θέτων τὴν δεξιὰν ἐπὶ τὸν ἦ λ ο ν τῆς σακούλας σου ου ου.

Ταῦτα ἐλάλησε χειμαρρωδῶς καὶ ἀπελθὼν θυελλωδῶς συνέγραψε κολοκυθοειδῶς ἄρθρα σαχλαμαρώδη τε καὶ δυσώδη εἰς μνήμην τῆς βλακείας του ου ου ου.

ΑΝΑΠΟΔΑ ΕΠΩΝΥΜΑ

Νὰ σὲ λένε μελαχροινὸ καὶ νᾶσαι κόκκινος σὰν ἀστακὸς βρασμένος.

Νὰ σὲ λένε Κόκκινο καὶ νᾶσαι φθισικός.

Νὰ σὲ λένε παχὺ καὶ νᾶσαι λεβίθα.

NEW YORK SATIRE
59 Pearl St., Room 707
Published every Saturday by
C. ZAMBOUNIS
Subscriptions
United States of America .....$2.00 yearly
Foreign Countries and Canada ...$3.00 yearly

Tel. 6319 Broad.

Entered as second class mail matter. April 19th 1917, at the General Post Office of New York, N. Y., under the Act of March 3, 1879.

Νὰ σὲ λένε παξιμαδᾶ καὶ νὰ φτιάνῃς μπουρμπουλίθρες.

Νὰ σὲ λένε ἀνοιχτοχέρι καὶ νὰ τρῶς τὸ αὐτό σου μὲ τὸ συμπάθειο.

Νὰ σὲ λένε γέροντα καὶ νᾶσαι στὴς φασκιές.

Νὰ σὲ λένε Ἰδρωμένο καὶ νὰ μὴν ὑγραίνεται τὸ κορμί σου ποτέ.

Νὰ σὲ φωνάζουν καστρωμένο καὶ νᾶσαι ἀρσενικός.

ΣΟΦΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΑΙ

Μὴ λὲς ποτὲ πῶς εἶσαι φτωχὸς ἐκτὸς ἐὰν δὲν σκοπεύῃς νὰ γυρέψῃς δανεικά.

Ἂν ἔχῃς ὑπ' ὄψει σου νὰ ρίξῃς μεγάλο κανόνι φρόντισε νὰ πληρώνῃς τακτικὰ τὰ μικρὰ χρέη σου.

Ἂν εἶσαι πολλὰ χρόνια παντρεμμένος καὶ ἡ γυναῖκά σου μόλις τώρα ἀρχίζει νὰ σοῦ κάνῃ ἀγάπη μὴν ξεχνᾷς νὰ κρυφθῇς καμμιὰ βραδυὰ κάτω ἀπ' τὸ κρεββάτι σου. Θὰ σοῦ κάνῃ καλὸ στὸ κούτελο.

Ἂν εἶσαι ὑποχρεωμένος νὰ ταχυδρομισῃς τσέκι καὶ δὲν ἔχεις τὰ ψιλὰ στὴ Πάγκα ταχυδρόμισέ το ἀνυπόγραφο. Θὰ νομίσουν ὅτι τῶκαμες κατὰ λάθος. Ἔτσι κάνομε μεῖς καὶ γλυτώνομε τρεῖς μέρες καιρό.

Ἂν εἶσαι πλούσιος μὴν ξεχνᾷς πῶς θὰ πεθάνῃς μ ι ὰ μ έ ρ α καὶ ἂν εἶσαι φτωχὸς σκέψου ὅτι θὰ ζ ή σ ῃ ς πολλὲς μέρες.

ΑΓΓΕΛΙΩΝ ΤΟ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑ

ΣΑΛΕΠΙΤΖΙΔΙΚΟ
«ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΚΡΑΤΟΣ»

Πωλοῦμε σαλέπι (δυστυχῶς ὅμως δὲν λ έ π ε ι γιατὶ εἶναι ἐντελῶς γκαβὸ) ἀπὸ τὴν αὐγὴ (τὸ μάτι ἐκείνων ποῦ τὸ κατήντησαν ἔτσι) ἕως τὴ νύχτα ποῦ παραδέρνει ὁ Λευτέρης

Σερβίρομεν ὡραῖα κουλούρια ἀπὸ Ἑλληνικὰ ἄντερα πεθαμένων τῆς πείνας καὶ τυρὶ ἀπὸ τὸ γάλα τοῦ ἐράνου.

Σπεύσατε πρὶν διαλυθῇ.

General Manager

ΛΕΥΤΕΡΗΣ ΦΥΤΙΑΑΣ

ΜΕΓΑ ΚΡΕΟΠΩΛΕΙΟΝ
«Η ΕΥΡΩΠΑ·Ι·ΚΗ ΣΡΑΒΟΜΑΡΑ»

Βώδια Ρωσσικά, ἀρνιὰ Γαλλικά, τραγιὰ Γερμανικά, Γελᾶδες Βελγικές, (κο)κότες Αὐστριακὲς πετεινοὶ Μαυροβουνίου, Σερβικὲς πάπιες, Βουλγάρικες χῆνες, Τούρκικα βουβάλια, Πορτογαλλικὰ τυφλοπούλια, Ἑλληνικὰ γίδια καὶ Ἀμερικανικὰ γαλιά.

Σπεύσατε πρὶν σᾶς κόψῃ κανένα ὠτομομπὶλ ἢ πεθάνετε ἀπὸ ἐμετὸ διαβάζοντες τὸν Ἐθνικὸν Κήρυκα».

Ὁδὸς Ὑποβρυχίων πλατεῖα ὁ πᾶτος τῆς θάλασσας.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ γαμπρός. Ὅσο πιὸ γερὸς εἶναι τόσο καλλίτερα γιὰ τὴ νύφη, ἡ ὁποία δὲν ἐνδιαφέρεται γιὰ τὰ χρόνια του. Θὰ κάνῃ μόνον προγαμιαία δωρεὰ στὴ νύφη, θὰ δώσῃ τὴ μεσιτεία σὲ μᾶς πρὶν παντρευθῇ, θὰ βάλῃ στεφάνι στὸ κεφάλι καὶ χαλκᾶ στὴ μύτη του. Ἡ ὑποψηφία φαίνεται νέα καὶ ὑποθέτομεν ὅτι θὰ εἶναι καὶ καλή. Ἐγγύησι δὲν δίνομε γιατὶ ὁ γάμος εἶναι σὰν τὸ καρποῦζι.

Γράψατε: Χαλασμένον, ὁδὸς Φρενοκομείου.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ἡ ἐπιχείρησις τοῦ Σατύρου. Ὁ ἐκδότης βαρεθεὶς νὰ γυρίζῃ ἄλλοτε μὲν τὴς παροικίες ἄλλοτε δὲ τῆς σκούφιες διαφόρων πατριωτῶν ἀνάποδα ἀπεφάσισε νὰ κάνῃ τραπεζιτικὲς ἐργασίες, μὲ τὴν πεποίθησιν ὅτι οἱ ὁμογενεῖς θὰ σπεύσουν νὰ καταθέσουν στὴν τράπεζάν του τὰ λεπτὰ των γιὰ νὰ μὴν τὰ ξαναϊδοῦν πλέον.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ οἰκόπεδα τὰ ὁποῖα θὰ ὑπερτιμηθοῦν ἑκατὸ τοῖς ἑκατὸν ἂν βρεθοῦν παλαβοὶ νὰ τ' ἀγοράσουν καὶ στραβοὶ νὰ πᾶν νὰ κτίσουν. Δίνεις τὰ λεπτά σου μὲ τὸ μῆνα καὶ τραβᾷς ὕστερα τὰ μαλλοκέφαλά σου μὲ τὰ χρόνια.

Στεῖλτέ μας προκαταβολὴ γιὰ νὰ σᾶς ἔχωμε στὸ χέρι. Γράψατε Σάτυρος Βάλτος Κόμπανι, ὁδὸς Ξέρας.

ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
«Η ΝΙΛΑ ΤΟΥ ΜΑΜΑΛΗ»

Ἔχομε ὅλα ὅσα χρειάζονται οἱ ἄνδρες καθὼς καὶ ἡ κυρίες ἀπ' ἔξω καὶ ἀπὸ μέσα.

Ἀπ' τὸ Κατάστημά μας βγαίνετε ἀπ' τὰ νύχια ἕως τὴν κορφὴ ντυμένος ἀφ' οὗ προηγουμένως σᾶς γ δ ύ σ ω μ ε.

Φτήνεια ὅσω πέρνει. Μπαίνεις μέσα πλούσιος καὶ βγαίνεις φτωχός. Οἱ λωποδῦτες μόνον μποροῦν νὰ βγοῦν πλούσιοι, ἐὰν δὲν μ π ο ῦ ν μ έ σ α.

Ἁπλῆ δοκιμὴ θὰ σᾶς πείσῃ νὰ... μὴν ξαναπατήσετε.

Ὁδὸς Δίνετου ἀριθμὸς τριανταφεύγα.

ΣΤΙΓΜΑΙ ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΑΣ
ΟΤΑΝ.....ΕΠΕΘΑΝΑ

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγουμένου)

Λός μου τὸ χέρι τώρα νὰ πᾶμε τσαρλατᾶνο
Τὴν ὥρα μου σὲ λόγια δὲν θέλω νὰ τὴν χάνω
κι' ἔπρεπε ἕως τώρα μὲ τοῦτο τὸ χαντζάρι
χίλιες ὀγδόντα δύο ψυχὲς νὰ εἶχα πάρει.

Μ' ἔβαλε στὰ φτερά του κι' ἀρχίσαμε πετῶντας
ἐγὼ τρεμουλιασμένος, ἐκεῖνος τραγουδῶντας
κι' ἀκοῦγαν καὶ τ' ἀστέρια περνῶντας σὰν σαΐτα
τοῦ Μπάρμπα Χαραλάμπη καὶ τοῦ Σπανοῦ τὴν πῆτα.

....

Ἐφθάσαμε στὸν πρῶτο τὸν οὐρανὸ σὲ λίγο.
Τίκ, τάκ. Χτυπᾶ. Ποιὸς εἶναι; φωνάζουν δὲν ἀνοίγω
Στὸ σύνθημα προὐχώρει ἀλλῆῶς ψυχὴ δὲν μπαίνει
κι, ἔχομε κάθε τρῦπα δῶ πέρα βουλωμένη.

Πνεῦμα. Μὲ τί; Μὲ ἄνθη κολοκυθοκορφᾶδες.
Πῶς τἄχει ἡ Βασίλω; Νομίζω μπαλαρμᾶδες
Ἰι σαχλαμάρα ἔστι; Ἄρθρον τοῦ Κικιρίκη
τί Κικιρίκης ἔστι; Προμηθειῶν σκουλίκι.

Ὁ οὐρανὸς ἀστράφτει καὶ σχίζεται στῆ μέση
καὶ ἄγγελος μὲ βρᾶκες νησιώτικες καὶ φέσι
Ἐμπρὸς περᾶστε λέει ἀλλὰ μὲ δίχως κρότο
γιατ' οἱ Ἀγγέλοι εἶναι στὸν ὕπνο τους τὸν πρῶτο.

Πρὶν ἀνοιχθοῦν ἐμπρός μου τοῦ οὐρανοῦ τὰ πλάτη
ἐστύλωσα στὸν κόσμο γιὰ μιὰ στιγμὴ τὸ μάτι
καὶ συχαμάρα εἶδα κι' ὑποκρισία τόση
ποῦ εἶπα: «Ἄχ Θεέ μυο καλὰ ποῦχω γλυτώσει».

Καὶ τώρα ποῦ θὰ πᾶμε—τὸν ρώτησα—γιὰ πέ μου;
Πῶς θὰ ψωφολογοῦσα δὲν σκέφθηκα ποτέ μου
κι' ὅσω ἂν εἶμαι πνεῦμα μὰ γρῦ δὲν νοιώθω τώρα
γιὰ ποιὰ ἡ ἀφεντιά σου μὲ ταξειδεύει χώρα.

Στοὺς οὐρανοὺς τραβοῦμε θαρρῶ, ἀλλ' ὅπως ξέρεις
μέσ' στὴ ζωὴ δὲν ἤμουν ποτὲ ἀνοιχτοχέρης
Σὲ ἐκκλησιὰ οὔτ' ἕνα δὲν χάρισα καντῖλι
εἰκόνα, μανουάλι, μὰ μήτε καὶ σφοντῦλι.

Ἐπίτροπος δὲν ἤμουν τὸν κόσμο νὰ ραντίζω
μέσ' στοὺς πιστοὺς μὲ δίσκο στὰ χέρα νὰ γυρίζω
Δὲν ἔδεσα σκαρμούτσαι ποῦ κατὰ λάθος πᾶνε
μέσ' σ' ἐπιτρόπων τσέπες πολλάκις καὶ κυλᾶνε

Μέσ' στὴ ζωὴ δὲν μ' εἶδεν καμμιὰ φορὰ μὲ δίσκο
κι' ἂν ἔκανα ὡς νεος ἀνύπανδρος τὸ θρῆσκο
ἀγκίστρι ἡ θρησκεία θᾶταν στὸ πεταχτάρι
γιὰ νὰ τσακώσω κάποιο ἐρωτικὸ λωφάρι.

(Ἕπεται συνέχεια)

VENIZELOS THE TARTARINIAN.

Three whole months have passed since the Tartarinian fighter, Eleutherios Venizelos, seized the Greek power. He has had absolute control of the Greek affairs ever since and he has enjoyed in addition all assistance he desired from the Entente.

Before he ascended his dictatorial throne he lavishly promised unbounded assistance to the Entente. Why, in three months time he would raise a force of 300,000 and he would march against the enemy, he would destroy them in no time and at last he would do wonders which the Entente troops failed to accomplish. Why does he not do it now? What is the fellow doing all the time? Why does he not fight and have done with it?

According to the recent reports of the war casualties, 7,000,000 have been killed on both sides since its beginning. Not even one of the Venizelos troops is included in this great figure of the Armageddon tax. We demand to know when Venizelos is going to compensate the Entente, at least somehow in return for what they have done for him. Is he going to fight at all, or not?

We, the Greeks who are loyal to the Greek cause, do declare most emphatically that Venizelos will not fight. We have said so all the time. That the Entente believed in him we do not wonder.

Venizelos offered the Greek help to the Entente free of charge. King Constantine demanded considerations. There are 4,000,000 Greeks still serving the Turk in Thrace, Constantinople and Asia Minor. Their ancestors have served the most terrible conquerors that human race has ever produced. Since the fall of Constantinople in 1453 on May 29th, the Turks have been ceaselessly massacring the Greeks. The Greek homes have been violated, their property confiscated and many of them have been forced to be converted to the Moslem faith. The only hope of those Greek victims was that one day their descendants would be liberated and the song of liberty which made their whole soul thrill would one day be sung by their descendants, avenging the sufferings that the unfortunate Greek race experienced at the Turkish hands.

King Constantine, therefore, demanded from the Entente due consideration for those brethren of the Kingdom of Greece whom European diplomacy prevented from being liberated at the Bankan campaign of 1912 when the Bankan armies marched on Constantinople.

It was a tragic disappointment, indeed, for the fellow Christians when at the gates of Constantinople to hear the European diplomats calling them to the Conference of London and there settle with the Turkish representatives the Balkan question in favor of Turkey.

The Entente, however, refused to consider any compensation whatever in favor of Greece if they should join their cause. It is an historical fact that King Constantine then suggested entering the European confflict on the side of the Entente if the integrity of the Greek territory would be respected by them in the event of the Entente victory. This was again refused and the Entente accepted Venizelos' unconditional offer. Is it an offer true? It remains to be seen. In the meantime the loyalist Greeks in America are joining the American army daily and many thousands of them have already been enlisted.

We repeat, what is Venizelos doing now? Is he still deceiving the Entente?

Θέλεις στὸν κόσμο εὐτυχής, χαρούμενος νὰ ζήσῃς;
Πρῶτα ἀπ' ὅλα τὴν ὑγειὰ νὰ μὴν παραμελήσῃς.
Ἀπ' τοῦ κορμιοῦ τὴ μηχανὴ μιὰ ρόδ' ἂν σταματήσῃ
εἶν' ἀρκετὴ σιγά, σιγὰ στὸν τάφο νὰ σὲ κλείσῃ
κι' ὅσα λεπτὰ κι' ἂν ἔκαμες ποῦ μ' αἷμα τάχεις βγάλει
θᾶρθῃ καιρὸς κακόμοιρε νὰ τὰ γλεντήσουν ἄλλοι
Ἀδυναμία συνεπῶς τὰ νεῦρ' ἂν σοῦ ταράζῃ
δυσκοιλιότης συνεχῶς ἂν τύχῃ σὲ πειράζῃ
ἀναιμικὸς ἂν ἔγεινες καὶ ἔχεις καρδοχτῦπι
ἂν ἔχῃς πονοκέφαλο, ἂν ὄρεξι σοῦ λείπῃ
γιὰ τὸ Μ α ν τ ζ ο ῦ ν ι φίλε μου αὐτοστιγμεὶ νὰ γράψῃς
πρὶν ἡ ἀρρώστεια πάρει μπρὸς κι' ἐρθῇ καιρὸς νὰ κλάψῃς.

ATHENIAN MANUFACTURING CO.
336 So. 2nd St. Philadelphia Pa.

Ὁ «ΣΑΤΥΡΟΣ» εἰς τὸ Pittsburgh, Pa. πωλεῖται εἰς τὸ ἀριστοκρατικὸν Ξενοδοχεῖον ὁ «ΕΡΜΗΣ».

Ὁ «ΣΑΤΥΡΟΣ» εἰς τὸ Chicago, Ill. πωλεῖται εἰς τὸ κατάστημα τῶν κ. ΑΔΕΛΦΩΝ ΜΟΥΖΑΚΙΩΤΗ 715 So. Halsted St. καὶ εἰς τὸ Παντοπωλεῖον Γ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 222 North Dearbornt Street.

ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ
ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

εἰς τὰς σκέψεις σας εἰς τὰς ἰδέας σας εἰς τὰ ἔργα σας.

Η ΜΕΓΑΛΗ ΕΛΛΕΙΨΙΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΣΥΝΕΠΛΗΡΩΘΗ

Πανηγυρίσατε Ἕλληνες Ἔμποροι, Καταστηματάρχαι, Ὑπάλληλοι καὶ Ἐργάται τὸ μέγα γεγονὸς τῆς ἱδρύσεως τοῦ Πρώτου Ἀνεξαρτήτου Διεθνοῦς Ἐμπορικοῦ Οἴκου καὶ Παγκοσμίου Πρακτορείου Πληροφοριῶν καὶ Παραγγελιῶν ὑπὸ τὸν τίτλον **INTERNATIONAL IMPORTING BUREAU.** Τὰ Κεντρικὰ Γραφεῖα τῆς Ἑταιρείας ἐγκατεστάθησαν εἰς τὸ Παγκοσμίου φήμης WALL STREET εἰς τὸ Κέντρον τῶν Μεγαλειτέρων Τραπεζῶν τοῦ Κόσμου καὶ πλησίον τοῦ Χρηματιστηρίου Νέας Ὑόρκης. Ἀπὸ σήμερον δύνασθε ἐλευθέρως νὰ ζητήσητε πληροφορίας καὶ Ὁδηγίας διὰ πᾶν Ἐμπορικὸν καὶ Οἰκονομικὸν ζήτημά σας. Ὁ Μόνος Ἀνεξάρτητος Οἶκος ἐν Ἀμερικῇ, τὸ μυστικόν του θὰ εἶναι ἡ πρόοδός σας. Προσέξατε!!! 40 o)o κέρδη προσφέρομεν εἰς ὅσους συνεργάζονται μεθ' ἡμῶν. Παντοῦ ὅπου ὑπάρχει Ἕλλην πρέπει νὰ ζητήσῃ τὸν Ἀγγελιαφόρον, στέλλεται δωρεάν. Γράφετε τὴν διεύθυνσιν μόνον Ἀγλιστὶ

INTERNATIONAL IMPORTING BUREAU
80 Wall St., New York.
Γενικὸς Διευθυντὴς Δ. ΜΠΟΥΡΑΣ

ΜΕΓΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΧΡΩΜΟΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ
«Ο ΚΟΣΜΟΣ»
Τὸ Μεγαλείτερον καὶ Τελειότερον ἐν Ἀμερικῇ.
Ν. Ι. ΧΑΤΖΗΒΑΣΙΛΑΚΗ.

Βιβλία, Λεξικά, Περιοδικὰ κλπ.—Καταστατικά, Ἀποδείξεις, Σφραγῖδες, Διπλώματα καὶ Κομβία διὰ Συλλόγους.—Lables διαφόρων χρωμάτων, Tags δι' Ἀνθοπώλας, Show cards, Μπιλοφέρια, Χαρτὶ καὶ Φάκελλα, Μπίλια, Ἐγκυκλίους γραφομηχανῆς κλπ.—Προσκλητήρια Γάμων.

ΕΙΔΙΚΟΤΗΣ ΕΙΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΥΧΡΩΜΟΥΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Πέντε μηχανικὰ πιεστήρια καὶ στοιχειοθετικὴ μηχανή.
Γράψατε:
COSMOS PRINTING CO.
49 Madison St., New York, N. Y.
Τηλέφωνον: Orchard 8741

Ἑλληνικὰ καὶ Τουρκικὰ ἂν θέλῃς προϊόντα
χωρὶς νὰ βρίζῃς ἔπειτα κάθε νεκρὸν καὶ ζῶντα
Ἂν θέλῃς σῦκα καὶ τυριὰ καὶ ραφινᾶτο λάδι
καὶ στὸ κρεββάτι ἥσυχος νὰ πέφτῃς κάθε βράδυ,
ἐὰν τὸ χρῆμά σου διπλὸ θέλῃς νὰ πάρῃς πίσω
νὰ λές: «Ἀπ' τοὺς Μικρούτσικους τοὺς Μπρόδερς θὰ ψωνίσω»
Microutsicos Bros. 61 New Bowery, New York.

Τὰ πάντα εἶναι πιθανά. Θεὸς νὰ μὴ τὸ δώσῃ
μὰ ἂν ποτὲ ὠτομομπίλ στὸ δρόμο σὲ πλακώσῃ
Ἂν μ' ἕνα πόδι εὑρεθῇς εἴτε μὲ δίχως χέρι
καὶ ἔχεις οἰκογένεια καρβέλι ποιὸς θὰ φέρῃ;
Μέσ' στὴ ζωή σου δύστυχε τέτοια ἂν ἔρθῃ μέρα
Οὐαὶ ἂν εἶσαι σύζυγος καὶ ἂν σὲ λὲν πατέρα.
Ἐὰν δὲν θέλῃς συνεπῶς στὸ δρόμο νὰ πεθάνῃς
στὸν Τζὼν Μαράκα πήγαινε ἀσφάλειες νὰ κάνῃς.
John Marakas, Rookery Bldg. Room 817, Chicago, Ill.

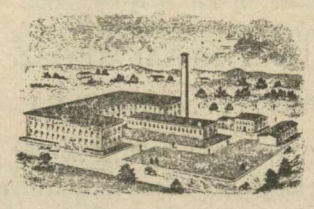
Ν. Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Ἰατρός.
14 East 38th St., NEW YORK
Ὧραι ἐπισκέψεως 9—11 π. μ. 5—8 μ. μ.
Κυριακὰς 9—12 π. μ.
Ἀριθ. Τηλεφώνου Murray Hill 607.

Πρώτης τυριὰ Ἑλληνικὰ καὶ φέτα καὶ κασέρι
καὶ κασκαβάλι ἔξοχο ὁ Σιδερᾶκος φέρει.
Εἶδος παντοπωλειακό, ὅτι ζητήσῃς ὅ,τι
στὸ Σιδερᾶκο θὰ τὸ βρῇς τὸν βεροπατριώτη.
Ἐληὲς καὶ λάδια καὶ λοιπὰ ὅσα ὁ νοῦς σου βάλλει
κι' ὁ παραγγέλλων τὸν παρᾶ θὰ τοῦ προκαταβάλλῃ.
C. G. SIDERAKOS 93 Oliver St. NEW YORK.

Ξενοδοχεῖον ὕπνου ποῦ καὶ φαΐ σοῦ δίνει
δωμάτιο ποῦ λάμπει σὲ νοικοκυρωσύνη
νερὰ ζεστὰ καὶ κρῦα, φῶς, ἥλιο καὶ ἀέρα
μὲ τὴ βδομάδα νοῖκι μὰ καὶ μὲ τὴν ἡμέρα
Χοτὲλ ἡ «ΚΑΛΛΙΘΕΑ» ξενοδοχεῖον πρώτης
ὁ Παπανδρέου τῶχει λεβέντης πατριώτης.
HOTEL KALITHEA
35 Gilbert St., Bridgeport, Conn.,

***

Ποιὸ προϊὸν Ἑλληνικὸν κι' Ἰταλικὸ ἐπίσης
στὸ μαγαζὶ χρειάζεσαι νὰ τὸ μεταπωλήσῃς;
Λάδι ἀγνὸ καὶ γκαραντί, κιχριμπαρένιο λάδι;
Θέλεις ἐληὲς τῶν Καλαμῶν, ἀλλὰ καὶ τῆς Ἀμφίσσης,
Πρώτης τυριὰ τοῦ Παρνασσοῦ νὰ φᾷς καὶ ν' ἀπορήσῃς.
Μόνον σ' αὐτοὺς ν' ἀποτανθῇς ποῦναι παιδιὰ τζιμάλι
καὶ παραλῆδες ἔμποροι κι' εἰσαγωγεῖς μεγάλοι.
Γρᾶψε εὐθὺς στοὺς ἀδελφοὺς κυρίους Μοσχαχλάδη.
MOSHAHLADES BROTHERS
New Bowery and James Street New York.



Γίνεται μέτοχοι εἰς τὴν μεγαλειτέραν Ἑλληνικὴν ὁιομηχανικὴν ἑταιρείαν ἐν Ἀμερικῇ. Ἀγοράσατε μετοχὰς τῆς ἑταιρείας **Vasil Steam Systems Co.** τώρα διότι σὔριον θὰ τιμῶνται ὑπερβολικά. Τιμὴ μετοχῶν 5 δολλάρια ἑκάστη.

Τὴν ἑταιρίαν μας δὲν θαυμάζουν καὶ συστήνουν μόνον οἱ εἰδικοὶ καὶ ἐπιστήμονες, ἀλλὰ καὶ Ἐμπορικὰ Ἐπιμελητήρια ὡς τὸ τῆς πόλεώς μας τὸ ὁποῖον ἐπισήμως ἐκφράζει τὴν πεποίθησιν ὅτι αἱ πολύτιμοι ἐφευρέσεις μας εἰς ὀλίγα ἔτη δυνατὸν νὰ σημαίνουν μέγα τι διὰ τὴν πόλιν **Hudson** ὅπου ἔχομεν τὰ ἔργα μας.

Ἡ ἑταιρεία μας δὲν πωλεῖ μετοχὰς μὲ τὴν ἐλπίδα μόνον τοῦ μέλλοντος, ἀλλὰ κατασκευάζει ἤδη καὶ ἐγκαθιστᾷ τὰ θερμαντικά της συστήματα εἰς σοβαρὰς ἑταιρείας.

Στείλατε τὰς παραγγελίας σας ἀμέσως. Γράψατε ἀμέσως εἰς

VASIL STEAM SYSTEMS CO.
Hudson Mass.

Κ. ΚΑΡΟΥΣΟΣ
Ἰατρὸς
136 E. 17th St., NEW YORK

***

Μίστερ κανεὶς δὲν θὰ σὲ πῇ πῶς δὲν θὰ πῇ καὶ μένα.
φοῦχα ἐὰν ἐπάνω μας δὲν δῇ καλοραμμένα.
Ἂν θέλῃς νὰ συγκινηθῇ κι' ἡ ἄσπλαγχνη Ἐκείνη
μόλις ντυμένο σὲ ἰδῇ λὲς κι' εἶσαι φιγουρίνι
στοὺς Παπαγεωργίου Μπρὸς νὰ τρέχῃς τακτικὰ
φοῦχα νὰ κάνῃς ὄμορφα καὶ καλλιτεχνικά.
PAPAGEORGE BROS.
600 Blue Island CHICAGO, ILL.

ELLENIC FURNISHING Co.
691 6th AVENUE NEW YORK.
ΝΕΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ
Μεγάλη παρακαταθήκη ὅλων τῶν ἀνδρικῶν εἰδῶν.
Ὑποκάμισα, κάλτσες κλπ.— ὅ,τι εἶδος μεταξωτὰ ἐπιθυμεῖτε, τῆς ἐποχῆς καλοκαιρινά.
Τιμαὶ ὡρισμέναι, ἀνεπίδεκτοι συναγωνισμοῦ.
ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΟ ΝΕΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
555 8th Avenue.

Δὲν εἶναι μόσχος ἢ Μαΐου τριαντάφυλλα καὶ γιούλια
Εἶναι καφὲς τοῦ Ὄθωνος, καφὲς τοῦ Νικολούλια
καφὲς τῆς Μέκας ἄδολος, ἁγνὸς σὰν τὴν παρθένο,
γι' αὐτὸ σκορπίζει τ' ἄρωμα τὸ χιλιομυρωμένο.
Ἐὰν λοιπὸν γιὰ θεριακλῆς ὅπως ἐγὼ περνᾷς
δοκίμασέ τον μιὰ φορὰ καὶ θὰ μὲ συχωρνᾷς.
GREEK-ARABIAN COFFEE
352 Pearl Street, New York, City.

* * *

Ἀτμόπλοια τῆς Ἐθνικῆς, δελφίνια φτερωτὰ
ποῦ αὐλακώνουν τ' ἁλμυρὰ νερὰ καμαρωτά,
Βαπόρια ποῦ τὴ θάλασσα κι' ἄγρια τὴ φιλοῦνε
καὶ παίζουν μὲ τὸ κῦμα της καὶ τὴν περιγελοῦνε
μὲ λοῦσο καὶ νοικοκυριό, τηλέγραφο Μαρκόνι
κι' ὁ ταξειδιώτης ναῦλά του ἐλάχιστα πληρώνει.
Ὁ Γαλανὸς γι' αὐτὰ ἐδῶ καὶ δίνει καὶ εἰσπράττει
ποῦναι κομμάτι μάλαμα καὶ παραπάνω κᾶτι.
N. A. GALANOS 20 Pearl St., N. York

Κ. ΑΟΓΟΘΕΤΗΣ
Ἰατρὸς
256 W. 44 ST. NEW YORK.

Κ. ΖΑΜΠΟΥΝΗ
«ΚΑΡΔΙΕΣ ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ». Διηγήματα Ἀμερικανικῆς ὑποθέσεως. Μέσα στὴς «ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ ΚΑΡΔΙΕΣ» θὰ βρῆτε καὶ ἕνα κομμάτι τῆς ζωῆς σας, θὰ ἰδῆτε μέσα ζωντανεμένους τοὺς πόθους, τὰς ἐλπίδας, τῆς ξενητειᾶς σας τὰ ὄνειρα.

Τιμᾶται δεμένον $0.75.

ΣΤΙΓΜΑΙ ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΑΣ
Σατυρικὰ ποιήματα μὲ θέματα κοινωνικὰ
Τιμῶνται δεμένα $0.75.

ΤΟΜΟΙ ΣΑΤΥΡΟΥ

Χρυσοδεμένος Τόμος τοῦ	1911—1912	$1.50
» »	1914—1915	1.50
» »	1915—1916	1.50
	Ὅλοι ὁμοῦ	5.00

Ἐλεύθερα ταχυδρομικῶν τελῶν. Γράψατε:
NEW YORK SATIRE 59 Pearl St., New York

Ἡ φτίνεια τρώει τὸν παρᾶ μὰ σὰν δὲν ἔχῃς χρῆμα
Δὲν ἠμπορεῖς σὲ βεβαιῶ νὰ κάνῃς οὔτε βῆμα.
Εἶναι πολλοὶ εἰσαγωγεῖς μὰ σὰν τοὺς «Δρίβα-Λέκα»
σ' ὅλον τὸν κόσμο στὴν τιμὴ δὲν θᾶβρῃς μήτε δέκα.
Λάδια, ἐλιές, τυριά, καφὲς μὲ φθήνεια ὅσω πέρνει
γιατ' ὅλα τὸ Κατάστημα τοῖς μετρητοῖς τὰ φέρνει.
LEKAS & DRIVAS 19-21 Roosevelt St. N. Y.

Π. Μ. ΠΑΤΕΣΤΙΔΗΣ
Ὀδοντοϊατρὸς
47 West 39th Street New York
Ὧραι ἐπισκέψεως 9—12 π. μ. 1—7 μ. μ.
Τὰς Κυριακὰς 11—12.
Ἀριθ. Τηλεφώνου Vanderbilt 2115.

Μ. Δ. ΝΙΚΑΣ
Ἰατρὸς
175 Lexington, Ave. New York.
Ἀριθ. Τηλεφώνου Madison Square 4775.

GAGALIS & ECONOMOU
252 Chestnut St., Manchester, N. H.
Γυρεύεις εἶδη ἀνδρικὰ εἴτε καὶ γυναικεῖα
γιὰ κάθε γοῦστο καὶ τιμή, γιὰ κάθε ἡλικία;
Θέλεις χασέ, μεταξωτά, λινὰ ἢ μουσαμᾶδες,
στέφανα γάμων λεμονιᾶς, βαφτιστικὰ λαμπᾶδες;
Στοῦ Οἰκονόμου—Γάγαλη εὐθὺς νὰ τὰ πρωμνήσῃς
ὅλα τὰ εἶδη ποῦ ζητεῖς φθηνὰ νὰ τὰ ψουνίσῃς
γιατ' ἔχουν πρώτης μαγαζὶ μὲ ποικιλία, πλοῦτο
ποῦ σὰν τὸ βλέπεις στέκεσαι καὶ λὲς μωρ' τ' εἶναι τοῦτο;

* * *

ΕΙΔΗ ΣΤΙΛΒΩΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΙΛΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΩΝ
ΔΥΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΟΥΣΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΑΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΑΣ
PEPPAS & ALEX COMPANY
Paco Bldg.
CLEVELAND, OHIO.
167—169 W. Lake St.
CHICAGO, ILL.
ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΟΥΣ ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΥΣ ΜΑΣ

Λάδι ξανθὸ Ἀϊδινιοῦ καὶ λάδι Καλαμάτας
ποῦ σοῦ θυμίζει τὰ μαλλιὰ ξανθῆς γαλανομάτας,
λάδι ἀνθοῦ ἀπόσταγμα καὶ λάδι μυροβόλο,
ἐληαὶς-καρύδι Σάλωνας κι' ἐληαὶς ἀπὸ τὸ Βόλο
τῆς Ἀχαΐας τὰ ὑγρὰ τὰ μυρωμένα 'κεῖνα
στοῦ Ρ α β α ζ ο ύ λ α θὰ τὰ βρῇς καὶ πάμφθηνα καὶ φῖνα.
RAVAZULA BROS. 3 Madison St., NEW YORK